

Koninkrijk België

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE
VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 april 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "gespecialiseerde spoedgevallenzorg" moet voldoen om erkend te worden

Filip, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen
zullen, Onze Groet.

Gelet op de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, artikel 66;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 april 1998 waarbij sommige bepalingen van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, toepasselijk worden verklaard op de functie 'gespecialiseerde spoedgevallenzorg', artikel 3, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 november 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 april 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "gespecialiseerde spoedgevallenzorg" moet voldoen om erkend te worden;

Gelet op het advies van de Federale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, gegeven op ...;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op ;

Gelet op de akkoordbevinding van de

Royaume de Belgique

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE
PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE
ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 avril 1998 fixant les normes auxquelles une fonction « soins urgents spécialisés » doit répondre pour être agréée

Philippe, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi coordonnée du 10 juillet 2008 sur les hôpitaux et autres établissements de soins, l' 66;

Vu l'arrêté royal du 27 avril 1998 rendant certaines dispositions de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, applicables à la fonction " soins urgents spécialisés", l' article 3, modifié par l'arrêté royal du 18 novembre 1998;

Vu l'arrêté royal du 27 avril 1998 fixant les normes auxquelles une fonction " soins urgents spécialisés " doit répondre pour être agréée;

Vu l'avis du Conseil fédéral des établissements hospitaliers, donné le ... ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le ;

Vu l'accord de la Secrétaire d'Etat du

Staatssecretaris van Begroting, d.d.....;

Budget, donné le... ;

Gelet op de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd overeenkomstig artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation, réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative ;

Gelet op het advies nr. XXXXX van de Raad van State, gegeven op XXXXX, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Vu l'avis n° XXXXX du Conseil d'État, donné le XXXX, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Sur la proposition du Ministre de la Santé publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Nous avons arrêté et arrêtons :

Artikel 1. In artikel 8 van koninklijk besluit van 27 april 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "gespecialiseerde spoedgevallenzorg" moet voldoen om erkend te worden, gewijzigd bij de besluiten van 25 november 2002 en 5 maart 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

Article 1^{er}. À l'article 8 de l'arrêté royal du 27 avril 1998 fixant les normes auxquelles une fonction « soins urgents spécialisés » doit répondre pour être agréée, modifié par les arrêtés du 25 novembre 2002 et du 5 mars 2006 sont apportées les modifications suivantes :

1° het woord 'geneesheer-diensthofd' wordt telkens vervangen door het woord 'arts-diensthofd';

1° Dans le texte néerlandais, les mots « geneesheer-diensthofd » sont chaque fois remplacés par les mots « arts-diensthofd » ;

2° in het eerste lid wordt de zin 'Hij is voltijds aan het ziekenhuis verbonden en besteedt meer dan de helft van zijn werktijd aan de activiteit in de functie en aan de permanente vorming van het personeel verbonden aan zijn functie.' vervangen als volgt :

2° Au premier alinéa, la phrase « Il est attaché à temps plein à l'hôpital, ~~est médecin-chef de service de la fonction~~ et il consacrera plus de la moitié de son temps de travail à l'activité dans la fonction et à la formation permanente du personnel ~~de~~ attaché à sa fonction. » est remplacée comme suit :

'Hij is voltijds aan het ziekenhuis verbonden. Hij oefent zijn hoofdactiviteit in de functie uit behalve indien hij arts-diensthoofd is van meerdere functies 'gespecialiseerde spoedgevallenzorg' van hetzelfde ziekenhuis. In het laatst genoemde geval verdeelt hij zijn voltijdse werktijd over de verschillende functies en besteedt deze aan de activiteiten van deze functies en aan de permanente vorming van het personeel verbonden aan de verschillende functies.'

« Il est attaché à temps plein à l'hôpital. Il exerce son activité principale dans la fonction sauf s'il est médecin-chef de service de plusieurs fonctions de « soins ~~d'urgence-urgents~~ spécialisés » du même hôpital. Dans ce dernier cas, il partage son temps de travail à temps plein entre les différentes fonctions et consacre celui-ci aux activités de ces fonctions ainsi qu'à la formation permanente du personnel ~~lié~~ attaché aux différentes fonctions. » ;

3° het tweede lid wordt aangevuld met de volgende zinnen vervangen door :

3° le deuxième alinéa est complété remplacé par les phrases suivantes comme suit :

'De arts-diensthoofd, bedoeld in dit artikel kan tegelijkertijd de arts zijn die de leiding heeft van één of meerdere functies "mobiele urgentiegroep" (MUG), zoals bedoeld in artikel 5 van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "mobiele urgentiegroep" (MUG) moet voldoen om te worden erkend. In dat geval verdeelt hij zijn voltijdse werktijd in het ziekenhuis over beide de verschillende functies 'gespecialiseerde spoedgevallenzorg' en "mobiele urgentiegroep" (MUG). Indien hij arts-diensthoofd is in meerdere functies 'gespecialiseerde spoedgevallenzorg verdeelt hij zijn voltijdse werktijd over deze functies en de functie (s) 'mobiele urgentiegroep' (MUG)';

« Le médecin-chef de service, tel que visé dans le présent article, peut simultanément être le médecin qui assume la direction d'une ou plusieurs fonctions " service mobile d'urgence " (SMUR), tel que visé à l'article 5 de l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les normes auxquelles une fonction " service mobile d'urgence " (SMUR) doit répondre pour être agréée. – Dans ce cas, il partage son temps de travail à temps plein dans l'hôpital entre ~~ees~~ deux ~~différentes~~ fonctions « soins urgents spécialisés » et " service mobile d'urgence " (SMUR). S'il est médecin-chef de service dans plusieurs fonctions « soins ~~d'urgence-urgents~~ spécialisés », il partage son temps de travail à temps plein entre ces fonctions et la ou les fonctions « service mobile d'urgence » (SMUR).';

a mis en forme : Surlignage

a mis en forme : Surlignage

a mis en forme : Surlignage

a mis en forme : Surlignage

a mis en forme : Police :Non Gras

a mis en forme : Surlignage

a mis en forme : Surlignage

4° het artikel wordt aangevuld met een lid luidende :

4° l'article est complété par un alinéa énoncé comme suit :

'De arts-diensthoofd kan voor een gedeelte van zijn opdracht worden

« Le médecin-chef de service peut, pour une partie de sa mission, être assisté par

bijgestaan door één of meerdere artsen un ou plusieurs médecins ayant une
met een bijzondere bekwaming ter zake.' compétence particulière dans ce
domaine.».

Art. 2. De minister bevoegd voor **Art. 2.** Le ministre qui a la Santé publique
Volksgezondheid is belast met de dans ses attributions est chargé de
uitvoering van dit besluit. l'exécution du présent arrêté.

, le

Van Koningswege:

Par le Roi :

De Minister van Volksgezondheid,

Le Ministre de la Santé publique,

Frank Vandebroucke

Koninkrijk België

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE
VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

Koninklijk besluit tot wijziging van het
koninklijk besluit van 27 april 1998
houdende vaststelling van de normen
waaraan een functie voor intensieve zorg
moet voldoen om erkend te worden

Filip, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen
zullen, Onze Groet.

Gelet op de gecoördineerde wet van 10 juli
2008 op de ziekenhuizen en andere
verzorgingsinrichtingen, artikel 66;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 april
1998 waarbij sommige bepalingen van de
wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op
7 augustus 1987, toepasselijk worden
verklaard op de functie voor intensieve
zorg, artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 april
1998 houdende vaststelling van de
normen waaraan een functie voor
intensieve zorg moet voldoen om erkend
te worden;

Gelet op het advies van de Federale Raad
voor Ziekenhuisvoorzieningen, gegeven op
...;

Gelet op het advies van de Inspecteur van
Financiën, gegeven op ;

Gelet op de akkoordbevinding van de
Staatssecretaris van Begroting, d.d.....;

Gelet op de impactanalyse van de

Royaume de Belgique

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE
PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE
ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

Arrêté royal du 27 avril 1998 modifiant
l'arrêté royal du 27 avril 1998 fixant les
normes auxquelles une fonction de soins
intensifs doit répondre pour être agréée

Philippe, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi coordonnée du 10 juillet 2008 sur
les hôpitaux et autres établissements de
soins, l'article 66;

—
Vu l'arrêté royal du 27 avril 1998 rendant
certaines dispositions de la loi sur les
hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987,
applicables à la fonction de soins intensifs,
l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 27 avril 1998 fixant les
normes auxquelles une fonction de soins
intensifs doit répondre pour être agréée;

Vu l'avis du Conseil fédéral des
établissements hospitaliers, donné le ... ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances,
donné le ;

Vu l'accord de la Secrétaire d'Etat du
Budget, donné le... ;

Vu l'analyse d'impact de la

regelgeving, uitgevoerd overeenkomstig artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Gelet op het advies nr. XXXXX van de Raad van State, gegeven op XXXXX, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Artikel 1. In artikel 13 van koninklijk besluit van 27 april 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie voor intensieve zorg moet voldoen om erkend te worden, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord ‘geneesheer-diensthooft’ wordt telkens vervangen door het woord ‘arts-diensthooft’;

2° in het eerst lid wordt de zin ‘Hij werkt voltijds in het ziekenhuis, met hoofdactiviteit in de functie.’ vervangen als volgt :

‘Hij werkt voltijds in het ziekenhuis. Hij oefent zijn hoofdactiviteit uit in de functie behalve indien hij arts-diensthooft is van meerdere functies voor intensieve zorg van hetzelfde ziekenhuis. In het laatst genoemde geval verdeelt hij zijn voltijdse werktijd over de verschillende functies. De

réglementation, réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative ;

Vu l’avis n° XXXXX du Conseil d’État, donné le XXXX, en application de l’article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d’État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre de la Santé publique et de l’avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. À l’article 13 de l’arrêté royal du 27 avril 1998 fixant les normes auxquelles une fonction de soins intensifs doit répondre pour être agréée, les modifications suivantes sont apportées :

1° Dans le texte néerlandais, les mots « geneesheer-diensthooft » sont chaque fois remplacés par les mots « arts-diensthooft »;

2° Au premier alinéa, la phrase : « Il travaille à temps plein à l’hôpital et exerce son activité principale dans la fonction. » est remplacée comme suit :

« Il travaille à temps plein à l’hôpital. Il exerce son activité principale dans la fonction sauf s’il est médecin-chef de service de plusieurs fonctions de soins intensifs du même hôpital. Dans ce dernier cas, il partage son temps de travail à temps plein entre les différentes

arts-diensthoofd kan voor een gedeelte van zijn opdracht worden bijgestaan door één of meerdere artsen met een bijzondere bekwaamings ter zake.'.

Art. 2. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

_____.

Van Koningswege:

De Minister van Volksgezondheid,

fonctions. Le médecin-chef de service peut, pour une partie de sa mission, être assisté par un ou plusieurs médecins ayant une compétence particulière dans ce domaine.».

Art. 2. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

_____, le

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,

Koninkrijk België

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE
VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "mobiele urgentiegroep" (MUG) moet voldoen om te worden erkend

Filip, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen
zullen, Onze Groet.

Gelet op de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, artikel 66;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 waarbij sommige bepalingen van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, toepasselijk worden verklaard op de functie "mobiele urgentiegroep", artikel 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "mobiele urgentiegroep" (MUG) moet voldoen om te worden erkend;

Gelet op het advies van de Federale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, gegeven op ...;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op ;

Gelet op de akkoordbevinding van de

Royaume de Belgique

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE
PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE
ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les normes auxquelles doit répondre une fonction « service mobile d'urgence » (SMUR) pour être agréée

Philippe, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi coordonnée du 10 juillet 2008 sur les hôpitaux et autres établissements de soins, l'article 66;

—
Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995 par lequel certaines dispositions de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 8 août 1987, est déclarée applicable à la fonction « Service mobile d'urgence », article 3, modifié par arrêté royal du 15 juillet 2002 ;

Vu l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les normes auxquelles doit répondre une fonction « service mobile d'urgence » (SMUR) pour être agréée ;

Vu l'avis du Conseil fédéral des établissements hospitaliers, donné le ... ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le ;

Vu l'accord de la Secrétaire d'Etat du

Staatssecretaris van Begroting, d.d.....;

Budget, donné le... ;

Gelet op de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd overeenkomstig artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation, réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative ;

Gelet op het advies nr. XXXXX van de Raad van State, gegeven op XXXXX, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Vu l'avis n° XXXXX du Conseil d'État, donné le XXXX, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Sur la proposition du Ministre de la Santé publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Nous avons arrêté et arrêtons :

Artikel 1. In artikel 5 van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "mobiele urgentiegroep" (MUG) moet voldoen om te worden erkend, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 november 2002 en 5 maart 2006 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

Article 1^{er}. À l'article 5 de l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les normes auxquelles une fonction service mobile d'urgence » (SMUR) doit répondre pour être agréée, modifié par les arrêtés du 25 novembre 2002 et du 5 mars 2006 sont apportées les modifications suivantes :

1° de woorden 'geneesheer die de leiding van de functie heeft' en het woord 'geneesheer-diensthof' worden telkens vervangen door het woord 'arts-diensthof';

1° Dans le texte néerlandais, les mots « geneesheer die de leiding van de functie heeft » et le mot « geneesheer-diensthof » est chaque fois remplacé par le mot « arts-diensthof » ;

2° in het eerste lid wordt de zin 'Hij is voltijds aan het ziekenhuis, of aan één der ziekenhuizen van de associatie, verbonden en besteedt meer dan de helft van zijn werktijd aan de activiteit in de functie en aan de permanente vorming van het

2° Au premier alinéa, la phrase « Il est attaché à temps plein à l'hôpital ou à un des hôpitaux de l'association et il consacra plus de la moitié de son temps de travail à l'activité dans la fonction et à la formation permanente du personnel

personeel verbonden aan zijn functie.' vervangen als volgt :

'Hij is voltijds aan het ziekenhuis verbonden of aan één van de ziekenhuizen van de associatie. Hij oefent zijn hoofdactiviteit in de functie uit behalve indien hij arts-diensthoofd is in meerdere functies van hetzelfde ziekenhuis. In het laatst genoemde geval verdeelt hij zijn voltijdse werktijd over de verschillende functies en besteedt deze aan de activiteiten van deze functies en aan de permanente vorming van het personeel verbonden aan de verschillende functies.'

3° het tweede lid wordt vervangen door :

'De arts die de leiding van de functie(s) heeft zoals bedoeld in dit artikel, kan tegelijkertijd het arts-diensthoofd van één of meerdere functies "gespecialiseerde spoedgevallenzorg" zijn, zoals bedoeld in artikel 8 van het koninklijk besluit van 27 april 1998 tot vaststelling van de normen waaraan een functie "gespecialiseerde spoedgevallenzorg" moet voldoen om erkend te worden. In dat geval verdeelt hij zijn voltijdse werktijd in het ziekenhuis over de verschillende functies "mobiele urgentiegroep" (MUG) en "gespecialiseerde spoedgevallenzorg". Indien hij arts-diensthoofd is in meerdere functies 'mobiele urgentiegroep' verdeelt hij zijn voltijdse werktijd over deze functies en de functie(s) 'gespecialiseerde spoedgevallenzorg.'

4° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :

'De arts-diensthoofd kan voor een gedeelte van zijn opdracht worden

attaché à sa fonction. » est remplacée comme suit :

« Il est attaché à temps plein à l'hôpital ou à l'un des hôpitaux de l'association. Il exerce son activité principale dans la fonction sauf s'il est médecin-chef de service de plusieurs fonctions du même hôpital. Dans ce dernier cas, il partage son temps de travail à temps plein entre les différentes fonctions et consacre celui-ci aux activités de ces fonctions ainsi qu'à la formation permanente du personnel attaché aux différentes fonctions. » ;

3° Le deuxième alinéa est remplacé comme suit :

«Le médecin qui assume la direction de la ou des fonctions, tel que visé dans le présent article, peut simultanément être le médecin chef de service d'une ou plusieurs fonctions " soins urgents spécialisés ", tel que visé à l'article 8 de l'arrêté royal du 27 avril 1998 fixant les normes auxquelles une fonction " soins urgents spécialisés " doit répondre pour être agréée. Dans ce cas, il partage son temps de travail à temps plein dans l'hôpital entre les différentes fonctions « service mobile d'urgence » (SMUR) et « soins urgents spécialisés ». S'il est médecin-chef de service dans plusieurs fonctions « service mobile d'urgence » (SMUR), il partage son temps de travail à temps plein entre ces fonctions et la ou les fonctions « soins urgents spécialisés. » ;

4° l'article est complété par un alinéa énoncé comme suit :

« Le médecin-chef de service peut, pour une partie de sa mission, être assisté par

bijgestaan door één of meerdere artsen met een bijzondere bekwaming ter zake.'.

un ou plusieurs médecins ayant une compétence particulière dans ce domaine.».

Art. 2. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 2. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

_____ ,

_____ , le

Van Koningswege:

Par le Roi :

De Minister van Volksgezondheid,

Le Ministre de la Santé publique,